



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 89/13
V Luxemburgu 11. júla 2013

Rozsudok vo veci C-521/11
Amazon.com International Sales Inc. a i./Austro-Mechana Gesellschaft zur
Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft mbH

**Vyberanie poplatku za rozmnoženinu na súkromné použitie bez rozdielu
pri akomkoľvek prvom predaji nosičov môže byť za určitých podmienok zlučiteľné
s právom Únie**

*Navyše za určitých podmienok možno uplatniť vyvráťiteľnú domnienku, že nosiče predané
jednotlivcom sa používajú na súkromné účely*

Podľa práva Únie¹ členské štáty v zásade priznávajú autorom, umelcom, výrobcam a vysielajúcim organizáciám výlučné právo udeliť súhlas alebo zakázať rozmnožovanie ich diel, záznamov ich výkonov, zvukových záznamov, filmov a záznamov ich vysielaní. Členské štáty však môžu stanoviť výnimky z týchto výlučných práv alebo ich obmedzenia. Môžu tak povoliť najmä vyhotovovanie rozmnoženín na súkromné použitie. Členský štát, ktorý túto možnosť využije, však musí zabezpečiť, aby bola nositeľom práv poskytnutá „primeraná kompenzácia“. Cieľom tejto kompenzácie je odškodniť nositeľov práv za rozmnožovanie ich diel alebo iných chránených predmetov bez ich súhlasu.

Primeraná kompenzácia má v Rakúsku formu poplatku za rozmnoženinu na súkromné použitie, ktorý sa platí pri prvom predaji nosičov, ktoré môžu slúžiť na vyhotovovanie rozmnoženín, akými sú prázdne CD a DVD nosiče, pamäťové karty a MP3 prehrávače (poplatok nazývaný „odmena za prázdne kazety“).²

Austro-Mechana, rakúska organizácia kolektívnej správy autorských práv, podala na Handelsgericht Wien (Obchodný súd vo Viedni, Rakúsko) žalobu proti skupine Amazon s cieľom zaplattenia odmeny za prázdne kazety v prípade nosičov, ktoré sa v Rakúsku predali v rokoch 2002 až 2004. Austro-Mechana požadovala za prvý polrok 2004 sumu 1 856 275 eur a navrhla, aby bola skupine Amazon uložená povinnosť poskytnúť potrebné účtovné údaje, na základe ktorých by bolo možné stanoviť dlžnú sumu za zvyšnú časť tohto obdobia. Obchodný súd vyhovel návrhu na uloženie povinnosti a rozhodnutie o návrhu na zaplattenie ponechal na konečný rozsudok. Toto rozhodnutie bolo potvrdené v odvolacom konaní. Amazon, ktorá sa domnieva, že rakúska odmena za prázdne kazety je z viacerých dôvodov v rozpore s právom Únie, sa preto obrátila na Oberster Gerichtshof (Najvyšší súd, Rakúsko). Najvyšší súd sa obrátil na Súdny dvor s otázkou výkladu relevantných ustanovení práva Únie.

O odmene za prázdne kazety, ktorá sa v Rakúsku vyberá bez rozdielu pri akomkoľvek prvom predaji nosiča, a o existencii možnosti vrátenia tejto odmeny v určitých prípadoch

Súdny dvor v tejto súvislosti pripomína, že právo Únie neumožňuje zaplattenie poplatku za rozmnoženinu na súkromné použitie v prípadoch, keď použitie zjavne nezahŕňa vyhotovenie takých rozmnoženín. Právo Únie však za určitých podmienok nebráni takému systému všeobecného vyberania poplatku s možnosťou jeho vrátenia v prípadoch, keď použitie nezahŕňa vyhotovenie rozmnoženín na súkromné použitie. Najvyššiemu súdu tak v prejednávanom prípade prináleží overiť, či vzhľadom na osobitné okolnosti rakúskeho systému a na obmedzenia

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230).

² [Poznámka pod čiarou výlučne pre nemecké znenie] § 42b Urheberrechtsgesetz vom 9. April 1936 (BGBl. 111/1936) in der Fassung der Urheberrechtsgesetz-Novelle 2003 (BGBl. I, 32/2003).

stanovené právom Únie³ praktické ťažkosti odôvodňujú taký systém financovania primeranej kompenzácie a či je právo na vrátenie poplatku účinné a neprimerane nesťažuje vrátenie zaplateného poplatku.

O možnosti uplatnenia domnienky používania nosičov, ktoré boli predané jednotlivcom, na súkromné účely

Súdny dvor konštatuje, že vyvrátiteľnú domnienku používania nosičov jednotlivcami na súkromné účely možno uplatniť, ak sú splnené dve podmienky: i) praktické ťažkosti spojené s určením súkromného účelu použitia nosičov odôvodňujú zavedenie takej domnienky, ii) táto domnienka nesmie viesť k uloženiu povinnosti zaplatiť poplatok za rozmnoženinu na súkromné použitie v prípadoch, keď sa tieto nosiče zjavne používajú na iné než súkromné účely.

O vyplácaní polovice príjmov pochádzajúcich z odmeny za prázdne kazety nie priamo osobám s nárokom na primeranú kompenzáciu, ale spoločenským a kultúrnym zariadeniam, ktoré boli zriadené v ich prospech

Súdny dvor uvádza, že táto skutočnosť neumožňuje vylúčiť právo na primeranú kompenzáciu alebo poplatok za rozmnoženinu na súkromné použitie určený na jej financovanie, pokiaľ spoločenské a kultúrne zariadenia skutočne slúžia v prospech oprávnených osôb a spôsoby fungovania týchto zariadení nie sú diskriminačné, čo prináleží overiť Najvyššiemu súdu.

O nezohľadnení poplatku za rozmnoženinu na súkromné použitie, ktorý už bol zaplatený v inom členskom štáte

Súdny dvor odpovedá, že povinnosť zaplatiť taký poplatok, akým je odmena za prázdne kazety, nemožno vylúčiť z dôvodu, že podobný poplatok už bol zaplatený v inom členskom štáte. Osoba, ktorá tento poplatok predtým zaplatila v členskom štáte, ktorý nemá územnú právomoc vyberať ho, totiž môže od tohto členského štátu žiadať vrátenie predmetného poplatku v súlade s jeho vnútroštátnym právom.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdného dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Fotografie z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106

³ Smernica citovaná v poznámke pod čiarou 1.